1 Thessalonians

Bu Paul Dorrengh Birribimbom
1 Thessalonians 1:1-3

1 Ngaye Paul ngarridjarrkni bininj bokenh
nawu kabenengeyyo Silvanus* dja Timothy.
Ngad ngarribimbom nahni djurra ngudberre,
ngudda bininj nawu yiwarrudj ngurrikarrme
kore ngurrihni kunred Thessalonica. Ngudda
wanjh ngurrikukbelbmerrinj kore God dja mak
Jesus Christ nawu Kawohrnan Rowk, wanjh ngad
ngarridjare bu God ngundjalkongibun dja mak
ngunwon nuye kunmodmikenh.
2 Ngad wanjh munguyh ngarridjalmanjbun
God bu nguddakenh, dja mak ngundidjalbur-
rbun munguyh, bu ngarridi yiwarrudj ngud-
berre.
3 Bu ngad munguyh ngarrimarnedi yiwarrudj
God nawu kadberre kornkumo, dja mak ngar-
riburrbun bu ngurriwoybukwon nungka, dja
kunmekbekenh ngurrimarnedurrkmirri dja mak
ngudmandeleng ngurrimarnedjaremerren. Dja
ngurriburrbun mak bu ngudda minj ngurri-
warnyakmulewarren bu kunmekbekenh ngur-
ridjalwoybukwon Jesus Christ nawu kawohrnan
kadberre.

Ngudda Wanjh Ngurriwernhwoybukwong Nawu Kawohrnan Rowk
1 Thessalonians 1:4-10

---

* **1:1** Kunngey “Sylvanus” kangeyrohrok “Silas”.

4 Ngudda wanjh karridangerrinj nawu God
ngunmarnedjare. Ngad ngarriburrbun bu
nungka ngunyingkihdjarrngbom ngudberre.
5 Kunmekbekenh kunu bu ngudda ngurriw-
ernhwoybukwong kore kundjalwoybuk duninjh
bu ngundimarnemulewani mahni kunwok kun-
mak. Kaluk ngad minj ngundimarneyimeninj
manbu kunwokwi, dja ngundimarneyimeng bu
kundulkarre dorrengh God nuye, dja mak kore
Namalngmakkaykenh ngunbukkabukkang.
Wanjh ngudda ngurribalburrbun kore ngad
ngundimarnekurduyimi ngudberre kore karrid-
jarrkni ba bu ngundibidyikarrmeng.
6 Ngudda wanjh kandingunjdjikang ngad
dja mak ngurringunjdjikang nawu Kawohrnan
Rowk. Birribuyika bininj ngundiwarrewong
dja kunyid wernmerrinj ngudberre, dja bonj,
ngurridjalwokmarrkmey manbu kunwok dja
nawu Namalngmakkaykenh ngunwernhnjilng-
marnbom ngudberre.
7 Wanjh kunmekbekenh bininj nawu kabirri-
woybukwon Jesus kore kunred Macedonia dja
Achaia, bu ngundiwobekkang ngudberre wanjh
bedmanwali birridjareminj bu kunmekbe bir-
rikurduyimeninj bu yiman kore ngudda ngur-
rikurduyimeng.
8 Yoh, wanjh birriwern bininj nawu kabirrihni
kore kubolkbubuyika rowk birriwernhbekkani
kore ngudda ngurrimulewam kunwok nawu Ka-
wohrnan Rowk nuye. Birriwern wanjh ngundi-
wobekkang ngudberre bu ngurriwoybukwong
nuye nawu kabirrihni kunred bokenh Macedo-
nia dja Achaia dja mak kore kunbolkbubuyika

warridj. Kaluk wanjh ngad minj ngundimulewan bedberre bu nguddakenh, dja bonj, korroko ngundiwobekkang!

9 Bedda wanjh bedman ngundimulewan ngudberre kore kandikimey bu ngarrimwam ngudberre. Dja mak bedda ngundihyolyolme bu ngudda kerrngehkenh ngurrimarneboddangeni nawu nawarrewarre gods nawu idols, dja wanjh ngurriwohbawong dja bolkkime ngurrimarnedurrkmirri nawu God duninjh, nawu kahdjalmimbi munguyh.

10 Wanjh kunu ngudda bolkkime ngurridjalmadbun nungka nuye Beywurd nawu kamre heavenbeh, nawu God birrolkkayhweng kore dowengbeh. Ngaye wanjh ngayolyolme naninjnanu nawu Jesus, nawu nungka kanngehke kadberre kaluk bu God kamdurndeng dja kayiddung kunwarrekenh kadberre nawu karriwarlahkenh bininj rowk.

2

Paul Kayolyolmerren Bu Baleh Kabimarnekurduyime Nawu Christ Nuye

1 Thessalonians 2:1-12

1 Ngudda nawu ngad karridangerrinj, ngurriburrbun bu ngarrimwam ngundidjahwong wanjh kamak, dja minj ngarribarabuyi kore ngundimarnedurrkmirri.

2 Ngurriburrbun mak bu ngokko wanjh ngarrimey kunrayek kore kunred Philippi. Nawu birrimekbe bininj birrikang kumekbe

kunred nakka wanjh ngandimarneyimi kunwarre, dja birriwernhdjareni bu ngandiwokngurdkeyi. Wanjh yerre kunu ngarrimwan kore kunred Thessalonica bu ngundimarnemulewan God nuye kunwok kunmak. Nungka wanjh ngandjalmarnbom bu ngarrikangebukminj, dja minj ngad ngarribalkeleniwirrinj bu ngarriweykangkenh kore birriwern bininj ngandingurdkeyi.

3 Wanjh bu ngad ngundimarnemulewan God nuye kunwok wanjh ngarriyolyolme mandjad. Minj mak ngarrikurren bu ngundikowemeninj ngudberre, dja mak kunmayali kunwarre minj ngarrikarrme, bu yimankek ngurriyime ngad ngundimarnekarreborledke.

4 Burrkyak. God ngandjarrngbom ngadberre bu nganwong mahni mankarre manbu nungka nuye kunwok kunmak. Wanjh munguyh ngarridjalwokdi kore manmekbe kunwok manbu nuye bu ngarrihweykan ngudberre. Ngad ngarridjaldjare ngarrimarnbun God bu kanjilngmak ngadberre, dja minj ngarribalnjilngwarremen bu djal bininj ngandiwidnan ngadberre. Nungka God kaburrbun kore ngad ngarriburrbun kanjdji kore kukange ngadberre.

5 Ngad minj ngarriyimeninj bu yimankek ngundimarnbuyi ngudda bu ngad kandimarnedjareniwirrinj, dja mak ngad minj ngundikoweyi bu kumekbe ngarridjaldjareniwirrinj nawu ngudberre money. Kuhni kunwoybuk, dja God wanjh kankangeburrbun dja kankurdunan.

6 Dja mak ngad minj ngarridjareniwirrinj bu ngudda kandiburlumeninj, dja mak bininj

birribuyika ngarriwarnyakni bu bedda warridj ngandiburlumeninj.

Ngad nawu Christ nuye apostles, dja bonj, minj ngarridjareniwirrinj bu ngudda kandinahnayi bu kandiwoyinj njalenjale yiman bu ngarridedjwarlah. Burrkyak.

7 Dja ngaleng ngad kunu yeleyeledj ngundimarnekurduyimi ngudberre yiman kayime ngalbadjan ngalbu kabennahnan ngarre wurdwurd.

8 Ngad wanjh ngundimarnedjareni kunkimuk, dja kunu ngundidjalwong manbu kunwok kunmak nuye God, bu karriweykarren, dja warridj ngarrikurrmerren bu karridjarrkdi kore ngudda nawu bolkkime ngundimarnedjareminj.

9 Nawu karridangerrinj, ngudda ngurriburrbun woybukkih bu ngad wanjh kunrayek ngarridurrkmirri kore karridjarrkni dja mak ngundimarneyolyolmi kunmak kunwok manbu Godbeh. Ngad ngarridurrkmirri kukak dja benbekad ba bu wurd ngadmandeleng ngarrikarremulewarren. Dja minj ngarridjareniwirrinj ngudda kandinahnayinj bu kunkimuk.

10 Ngudda kandikurdunang, dja mak God ngandikurdunang, bu ngad ngarridjalyimi kunmak, dja minj ngarriyimeninj kunwarre bu ngarrimwan karrihni kore ngudda nawu ngurriwoybukwong Jesus dja minj nangale ngudberre ngandiwiddjuyi.

11 Ngurriburrbun bu ngad ngundibebbehnahnani yiman kayime nawu nakornkumo kabennahnan nuye wurdwurd.

12 Ngad wanjh ngundimarnewokdi kore mandjad duninjh, ba bu ngundikangemurrngrayek-

wong, dja ngundikangemarnbom, ngundimarrkdjawani warridj bu ngudda ngurridjalyime mandjad kore God nawu ngunkayhme dja kadjare ngurringimen kore nungka kawohrnan rowk bu kunwernhmak duninjh nuye.

Yikahwi Bininj Nawu Birriwokweng God
1 Thessalonians 2:13-16

13 Wanjh ngad munguyh karridjalmanjbun nawu God bu ngudda wanjh ngurribekkang manbu kunwok Godbeh bu ngundimarneyimeng, dja ngudda ngurriwokmey, dja mak ngurriburrbom maninjmanu kunwok minj bininjbeh. Dja woybukkih wanjh, mahni kunwok makka wanjh Godbeh, dja wanjh ngurriwokmarrkmey. Dja maninjmanu kunwok wanjh bolkkime kahdurrkmirri kore kukange ngudberre nawu ngurriwoybukwon nungka.

14 Nawu karridangerrinj, ngudda wanjh ngurridedjingmey ngurrbenngunjdjikan God nuye bininj kore yiwarrudj bedberre nawu kabirrihni Judea. Ngayime ngudda warridj ngurribelbmerrinj Christ Jesus yiman bedda. Dja mak ngudda warridj ngurrikarrme kunyid yiman bedda. Nawu birriredbo bedberre nawu Jews bininj wanjh bindiwirrihmeng dja nawu ngurriredbo warridj ngundiwirrihme ngudberre.

15 Kaluk nawu Jews bininj wanjh nakka birrimekbe birribom Jesus nawu Kawohrnan Rowk, dja mak bindibom nawu prophets. Bedda wanjh ngandiwirrihmeng ngadberre warridj. Bedda wanjh kabirrinjilngwarrewon nawu God, dja kabindiwirrihme birribuyika bininj rowk.

16 Bedda yimankek ngandingurdkemeninj
ngadberre bu ngarriyolyolmi kore bininj
bedberre nawu minj Jews ba bu God
kabenngehkekenh. Bedda djalmunguyh
kabirrikurduyime kunwern kunwarre. Dja
bonj, God wanjh bolkkime kayiddung bedberre.

Paul Kadjare Kabennan
1 Thessalonians 2:17-20

17 Nawu karridangerrinj, ngad wanjh
bolkkime karridjalbebbehdi bu kundjalded-
jdjumbungkenh. Kaluk yiman ngad wanjh
ngarridjalmarladjni, dja wanjh ngarridjare
bu ngundiyawoyhkebnan ngudda. Mak ngad
ngundidjalburrbun kore kukange ngadberre.
Ngad wanjh ngarriwernhrohrokmeng bu
ngarrimrawinj ngundidjahwoyi.
18 Wanjh woybukkih ngad bu ngarridjareni
ngarrimrawinj kumekbe kore ngudda ngurri-
hni. Ngaye Paul wanjh woybukkih ngadjareni
ngamrawinj. Ngarrirohrokmeni kunkudjikenh
nuk dja bokenhkah nuk, dja wanjh namarnde
duninjh nawu Satan ngandenghkeng ngadberre.
19 Ngad wanjh ngarriwernhnjilngmak bu
ngudberrekenh, dja kunu ngarridjalmadbun Je-
sus nawu kawohrnan rowk bu kamre ba bu
ngarridjalburlumerren ngudberrekenh bu ngar-
ridi kore kumirrk nuye, dja minj njale mak
ngarribalyolyolmerren.
20 Yoh. Nungka wanjh ngad ngandjalburlume
ngadberre bu nguddakenh. Dja ngudda kandid-
jalmarnbun ngad bu ngarridjalwernhnjilngmak-
men duninjh.

3

Paul Bimunkeweng Timothy Bu Kabennahnan
1 Thessalonians 3:1-5

1-2 Kunmekbekenh ngad ngarridjare bu ngarribekkan kunwok kore nguddabeh. Ngad wanjh ngarrinjilngwarreminj bu minj ngarriburrbuyi nawu bininj ngurrini kamak rowk, wanjh ngad kunu ngarrimunkeweng nawu Timothy kore ngudda, dja ngad wanjh ngarrihni kondah kore kunredkimuk Athens. Timothy wanjh nakka ngad karridanginj, dja mak nungka ngarridjarrkdurrkmirri nuye God, bu ngarrbenmarneyime birriwarlahkenh bininj kunwok kunmak manbu Christkenh. Nungka wanjh ngarrimunkeweng balwam kore ngudda ba bu ngunbengyolyolme dja mak ngunmurrngrayekwon ngudda ngudberre kore ngurriwoybukwong Christ.

3 Nungka kuhni kakurduyime ngudberre ba minj ngurridjalmarrkbaworren kore kunrayek manbu wernmerrinj bolkkime ngudberre dja yiman ngunrohrokme. Kaluk ngudda ngokko kerrngehkenhni ngurriburrbuni bu manbu kunyid makka wanjh munguyh karridjalmang ngad nawu karriwoybukwon Jesus Christ.

4 Kab ngudda ngurriburrbun bu ngad kumekbe kunred karridjarrkni wanjh ngundimarneyimeng ngudberre kaluk yerrekah wanjh kunrayek kanmarnewernmerren, wanjh bolkkime ngurrinan bu kunyid kumbebmeng ngudberre.

5 Wanjh bu ngaye Paul wobekkang bu kuhni
ngunmarnekurduyimerranj, ngaye ngadjalnjil-
ngwarreminj duninjh. Ngaye kunu ngadjaly-
imi bu namarnde duninjh nawu kandjurrkwon
rowk, wardi ngunkayinj ngudberre kore kun-
warre ngurriyimeninj, dja wardi ngarridjalbolk-
mayi bu karridjarrkdurrkmirri. Wanjh kunin-
jkunu ngaburrbuni bu ngabalmunkeweng nawu
Timothy bu balwam djawayhmeng ngudberre bu
munguyh ngurridjalwoybukwon nawu Christ.

Bu Timothy Durndi Dja Benmulewam
1 Thessalonians 3:6-13

6 Dja wanjh bolkkime Timothy kumdurndi
dja nungka nganmarneyimeng ngadberre kore
kundjalmak kunwok bu ngunmulewam ngudda
ngurridjalwoybukwon Jesus, dja mak ngurri-
marnedjaremerren warridj! Dja mak ngudda
kandidjalburrbun kunmakkenh, dja ngurridjare
bulkkidj bu karriyawoyhnarren. Ngad warridj
ngarridjare!
7 Nawu karridangerrinj! Ngad mak kun-
wern kunyid kondah ngarrimangi kore bin-
inj kandiwirrihmeng, dja bu ngundiwobekkang
kore ngurridjalwoybukwon Jesus, wanjh ngarri-
wernhkangemurrngrayekminj.
8 Bolkkime wanjh ngad ngarriburrbun
bu ngudda ngurrimurrngrayekminj kore
ngurrimunkekadjung nawu Kawohrnan
Rowk, wanjh kunukka ngad yiman
ngarriyawoyhdarrkidminj!
9 Ngudda kunu wanjh kandidjalnjilngmarn-
bom ngad. Wanjh kunu ngarridjare ngarriman-

jbun God bu kundjalwern munguyh, ngad nawu
karrihni kore kumirrk nuye.
10 Ngad ngarridi yiwarrudj benbekad dja
kukak rowk bu ngarriwernhdjawadjawan God
ba nganbidyikarrme bu ngarrimre ngundi-
darnhkebnan ngudberre, dja ngundibidyikar-
rme ba bu ngurriwernhwoybukwon Jesus Christ
bu djal mandjad duninjh.
11 Mah, wanjh. Ngad bolkkime ngarridjare
God nungan nawu kadberre kornkumo, dja mak
Jesus nawu kawohrnan kadberre bu ngandikur-
rme kore manbolhmak dja ngandimunkewe ba
ngarrimre ngundinan ngudberre.
12 Dja mak ngarridjare nawu Kawohrnan
Rowk bu ngunmarnbun ngudberre ba bu
ngudda ngurrimarnedjaremerren bulkkidj dun-
injh, dja mak bu ngurrbenmarnedjare bir-
ribuyika bininj bulkkidj duninjh, yiman kayime
ngad ngundimarnedjare ngudberre.
13 Dja mak ngadjare nungka ngunkangerayek-
won, ba bu ngurriyimerran ngurridjalmak bin-
inj, dja ngunmakwan bu ngudda wanjh djal
nuye bininj. Wanjh bu kunmekbe ngurridi kore
kumirrk nuye God nawu kornkumo kadberre
bu kunmekbe kunbarnangarra kore Jesus nawu
kawohrnan kadberre kamdurndeng, dja nuye
birriwern bininj rowk nawu birrimak dorrengh
kabirrimre.

4

Bu Karrinjilngmarnbun Nawu God
1 Thessalonians 4:1-8

1 Ngardduk nawu karridangerrinj, ngadjare
kunwohkudji kab marneyime ngudberre. Ko-
rroko ngundibukkabukkang kore baleh ngur-
riyime ba bu ngurrinjilngmarnbun nawu God.
Dja wanjh ngarriburrbun bu bolkkime kuhni
ngurridjalkurduyime. Bolkkime wanjh ngundi-
marrkdjawan kore kunngey nuye Jesus nawu
kawohrnan rowk bu ngurriwernhkurduyimen
munguyh bu God ngurrinjilngmarnbun.
2 Ngudda ngurriburrbun kunwok manbu ngad
ngundiwokrayekwong kore Jesusbeh nawu Ka-
wohrnan Rowk.
3 God kadjare ngudda bu ngurriwernkurduy-
ime kundjalmak, dja yuwn bu bininj dja daluk
ngurridjirdmarren.
4 Ngudda nawu nabihbininjkobeng wanjh
ngurriyo ngalbininjkobeng ngudberre bu djal
kunmakkenh, dja minj kunwarrekenh.
5 Ngudda kab ngurriburrbu kore ngudman
kunburrk ngudberre ngurrikukmarnburrimen
kore mandjad dja kunmak ba bu ngurrikukkar-
rme kunburrk ngudberre bu djal kamak rowk.
Dja yuwn bu ngurrirohrok birriwarre bininj
kore kubolkbubuyikabeh nawu minj kabirribur-
rbun God.
6 Ngad ngokko ngundibengdayhkeng
kore ngundiwernhwokrayekwong, bu nawu
Kawohrnan Rowk kabenbun bininj nawu
kabirriyime kunwarre kore kabindijirdmang
ngalbininjkobeng nuye nawu benedanginj kore
Christ. Dja yuwn bu kuhni ngurriwarreworren.
7 Nungka God kankayhmeng kadberre ba bu
djal kunmak karrikurduyime, dja minj kun-

warre.
8 Mah, bu nangale bininj nawu kawirrihme
maninjmanu kunwok, wanjh nakka nanu minj
djal bininj kabiwokburriwe, dja wanjh nakka
kabiwokwirrihme nawu God, nawu ngunwong
ngudberre Namalngmakkaykenh nuye.

Bu Karrimarnedjaremerren Dja Karridjalyime Kunmak
1 Thessalonians 4:9-12

9 Kandibekka, ngad minj ngarriyawoyhbim-
bun djurra ngudberre bu kuhnikenh, dja wanjh
ngudda woybukkih ngurrimarnedjaremerren
nawu ngurridjarrkwoybukwon God. Dja ngokko
ngunbukkang ngudberre bu ngurridjalmarned-
jaremerrenkenh.
10 Kaluk ngudda ngokko ngurrbenmarned-
jareminj nawu ngurridangerrinj kore kubolk-
warlah kabolkngeyyo Macedonia. Dja ngaleng
ngad ngundiwernhmarrkdjawan ngudberre,
bu kuninjkunu kab ngurriwernhkurduyimen
munguyh.
11 Ngudda kab ngurridjalmodmikenhnin,
ngudman ngudberre ngurridjalnahnarrimen,
dja mak ngurridurrkmirrin kunrayek kore
kubid ngudberre, bu yiman ngad ngokko
ngundimarneyimeng.
12 Bu kuhni ngurriyime, bininj nawu minj
kabirriwoybukwon Jesus, nakka wanjh kabirrin-
jilngmak ngudberre, dja kamak rowk ngurridjal-
nahnarren dja minj nangale mak ngurrbendjan-
wohme.

Bu Nawu Kawohrnan Rowk Kamdurndeng
1 Thessalonians 4:13-18

13 Nawu karridangerrinj, ngad wanjh ngarrid-
jare ngundimarnemulewan ngudberre manbu
kunwoybuk bu bininj kabirridjalkeyo kore kun-
dowikenh. Wanjh ngad ngarridjare bu kuhni
ngurriwernhburrkbekkan, ba bu minj ngur-
rirohrok bininj nawu minj kabirriburrbun bu
nungan God kaluk kanmarnekurduyime kun-
mak. Bedda wanjh kabindimarnenjilngwar-
remen duninjh bedberre nawu kabirridowe.
Ngudda bonj, minj ngurriyawoyhwernhnjilng-
warre duninjh kore kundowikenh.
14 Ngad wanjh karriwernhburrbun bu Jesus
doweng dja yawoyhdolkkang, wanjh kunmek-
bekenh kunu karriburrbun warridj bu God
kabendolkkayhwe bininj nawu birriwoybuk-
wong Jesus dja kaluk birridoweng, ba bu nungka
kabendurndiwe Jesus dorrengh kore nungka.
15 Nawu Kawohrnan Rowk nungan kuhni kan-
marneyimeng ngadberre kore wokkurrmerrinj,
dja wanjh marneyime. Ngad bininj nawu kar-
ridjaldarrkiddi bu nungka kamdurndeng, wanjh
minj karridokme bedberre bininj nawu yiman
birridjalkeyuwirrinj kore kundowikenh.
16 Kaluk kuninjkunu kakurduyimerran bu
nawu nawernhkimuk angel wanjh wernkih
kamkayhme, dja mak kamwernhwokdangen
nawu God nuye trumpet. Wanjh bu kun-
mekbe kabolkyime nungan nawu Kawohrnan
Rowk kamkolung kore heavenbeh dja kan-
marnewokrayekwon kadberre rowk, bu dang-
wok wernkih duninjh. Dja nawu bininj nawu

ngokko birribelbmerrinj Christ, nawu korroko birridoweng, wanjh bedda werrk kabirrimdolkkan kore kundowikenh.
17 Wanjh yerreh, ngad bininj nawu karridjaldarrkid dja karridjalmadbun nungka, wanjh God kandjarrkdarrkidmang ngad dja mak nawu birridowerrinj, dja wanjh kandjarrkkukdolkkayhwe kore kaddum kungol, ba bu kumekbe karrinarren nawu Kawohrnan Rowk. Wanjh kaluk karridjarrkni nawu Kawohrnan Rowk bu munguyh munguyh.
18 Mah wanjh ngurrikangemurrngrayekworrimen bu maninjmanu kunwok ngurriburrbun.

5

Karrimarnburrimen Kore Nawu Kawohrnan Rowk Kamre
1 Thessalonians 5:1-3

1-2 Nawu karridangerrinj! Ngad minj ngarridjare bu ngundimarnebimbun djurra bu ngundimarneyime baleh kab kabolkyime mahni kunbarnangarra bu nawu Kawohrnan Rowk kamre. Ngudda wanjh ngokko ngurriburrbun bu nungka kamdurndeng bu kundjalburrikudji, dja karriyingkihmarnemarnburren, kaluk minj karriburrbun ngad bu baleh kabolkyime nungka kamre.
3 Bu darnkih kabolkyimerran yikahwi bininj wardi kabirriyime, “Ngad ngarrimak, dja kamak rowk!” Wanjh kundjalmekbe rerrih nawu Kawohrnan Rowk kabenbularrbun dja minj nangale kakelerlobme. Wanjh woybukkih kuninjkunu kadjalkurduyimerran werrkwerrk yiman

kayime wurdyaw kahbibun daluk bu darnkih karrangen, dja minj nangale kahngurdke.

Karridjalkurduyimen Mandjad Kore God Kadjare

1 Thessalonians 5:4-11

4 Dja ngudda nawu karridangerrinj, wanjh minj ngurridi kore kukak, kaluk minj ngurrikangebarrhme bu nawu Kawohrnan Rowk kamdurndeng bu kundjalburrikudji.
5 Ngudda wanjh wurdwurd nawu ngurridanginj kore kabolkwolkayindi dja ngurridjaldi kore benbekad. Minj karrikang kore kumunun, dja ngad minj kukak ngalengngarre.
6 Mah, dja wanjh karridjallorrhmiyuwn, dja yuwn bu karohrok birribuyika bininj bu kabirridjalkeyo munguyh. Ngad wanjh karridjalbolkna, dja karridjalmarnburrimen munguyh.
7 Ngurriburrbu bu kukak wanjh kunukka bininj kabirrikeyo dja mak kabirriworromkan bu manbang kabirribongun.

8 Dja nawu ngad bininj wanjh nakka karrbenbekadwekenh, wanjh kunu karrimayalimarnburren. Dja munguyh karridjalburrbu kore mandjad bu karrikurduyime. Wanjh karriwernhwoybukwon nawu Kawohrnan Rowk, dja mak karrimarnedjaremerrimen. Bu kuhni karriyime wanjh yiman kayime karridjongburren narayek kunmadj manbu karriburrenkenh nawu nawarre. Dja mak bu karriboyenmadbun kore God kanngehkekenh kadberre, wanjh

kunukka yiman kayime narayek nawu kunkodjkenh bu ngad karrikodjdjongbuyindi, ba bu minj njale nawarre kanbun.

9 Dja God wanjh yingkihkarremarnbom bu nungka kanngehke kadberre. Minj karremarnbuyi bu nungka kanbun kore kayiddung kadberre, dja minj djareniwirrinj bu kanbuyi. Wanjh kunmekbekenh djalkarremarnbom bu kanngehkekenh, kore nawu kawohrnan kadberre Jesus Christ kanmarnekurduyimeng.

10 Nungka wanjh doweng kaddjarrkberre, ba bu karrimalngdarrkid rowk kore nungka, ngad nawu bolkkime karridjarrkdi, dja mak nawu ngokko birridowerrinj.

11 Wanjh, kab ngurribengyolyolmerrimen, ba bu ngurrimurrngrayekworren, bu yiman ngokko ngudda ngurrikurduyime bolkkime.

Bu Karrinahnarrenkenh
1 Thessalonians 5:12-22

12 Nawu karridangerrinj, bolkkime ngad ngundidjawan ba bu ngurrbenbekkabekkan bininj nawu ngudda ngundimarnedurrkmirri wernkih duninjh. Nawu Kawohrnan Rowk benkurrmeng ba bu ngundibengdayhke dja ngundikan ngudberre kore nungka.

13 Bedda wanjh kunrayek duninjh bu ngundimarnedurrkmirri, dja wanjh kunmak ngurrbendjalmarnekurduyimen dja mak ngurrbenmarnedjarenin, yuwn bu ngurridurren, dja ngurridjarrkmodmikenhnin.

5:8 Ephesians 6:10-18

14 Dja mak kunbuyikakenh ngad ngundibeng-
dayhke ngudda nawu karridangerrinj. Yikahwi
bininj ngudberre nawu minj kabirridjare kabir-
ridurrkmirri, wanjh ngurrbenbengyolyolmen.
Mak nawu bininj ngudberre nawu kabirrikele,
wanjh ngurrbenmurrngrayekwon. Dja mak
bininj nawu kabirringudjyawarren, wanjh ngur-
rbenbidyikarrmen. Dja ngurrimadburren, dja
yuwn bu ngurridjalyimerren, “Werrkwerrk!”.
15 Yuwn bu mak ngurrbenbawon bininj bu
kabindibalmarnedurndiwerren kore kunwar-
rekenh, dja munguyh ngurrimarnburrimen bu
ngurrikongiburrimen ngudberre, dja mak ngur-
rbenkongibun nawu birribuyika bininj.
16 Munguyh ngurriwernhmarrmarrnin!
17 Dja mak munguyh ngurridjaldin yiwarrudj
dja yuwn ngurringurdme!
18 Kab munguyh ngurridjalmanjbu nawu
God bu njalehnjalekenh. Kuninjkunu wanjh
ngurridjalkurduyimen kore God kadjare
ngudberre, ngudda nawu ngurrikukbelbmerrinj
nawu Christ Jesus.
19 Nawu nungka Namalngmakkaykenh nakka
yiman kunak kahni kore kukange ke. Wanjh
yuwn bu yibirludombun manbu kunak!
20 Nawu nangale bininj kakarrme kunwok
kore nawu Kawohrnan Rowkbeh, wanjh kunu
yuwn bu ngurriwokwirrihme.
21 Kab ngurrirohrokmen manbu kunwokmay-
ali rowk bu ngurribekka kamak. Dja wanjh kunu
ngurriwokmang kore kunwoybuk ngurribekkan.
22 Dja bu ngurribekkan kore kunwok kun-
warre, wanjh kunu yuwn bu ngurribalkurduy-

ime dja ngurridjalbawo kunwarre rowk.

Paul Yakwong Nahni Djurra.
1 Thessalonians 5:23-28

23 Ngad ngarridjare God nawu kanwon kunmodmikenh nuye, bu nungka ngunwernhkangebelewo duninjh ngudberre kore kanjdji kukange. Dja mak ngarridjare nungka ngunnahnan kore kunkange, dja kunmalng dja kunburrk ngudberre, ba bu kore kunbarnangarra bu nawu kawohrnan kadberre Jesus Christ kamre, wanjh minj ngunbalwelengname kore njalenjalekenh rowk.
24 Nawu God ngunmarnekurduyime ngudberre. Nungka kerrngehkenh ngunkayhmeng, dja munguyh kadjalkurduyime kore wokkurrmerrinj.
25 Nawu ngad karridangerrinj, kab kandidjalmarnedin yiwarrudj munguyh ngadberre rowk.
26 Bu kandimulewan ngad ngarrbenmarnewokmunkewerren nawu karridangerrinj kumekbe, wanjh ngurrikunibunjhmarrimen kore djal kunmakkenh.
27 Ngaye Paul wanjh wokrayekwon ngudberre bolkkime, kore kunngey nuye nawu Kawohrnan Rowk, wanjh ngudda ngurrbenmarnebimngeybu nahni djurra kore nawu karridangerrinj rowk.
28 Ngaye ngadjare bu Jesus Christ, nawu kawohrnan kadberre, bu ngundjalmarnekurduyime kore ngundjalkongibun ngudberre munguyh.

God Nuye Kunwok
The Holy Bible in the Kunwinjku language of Australia

copyright © 2018 Bible Society of Australia

Language: Kunwinjku (Gunwinggu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-10-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
1e76c3c7-fc1a-5488-bdac-9a98d749a074